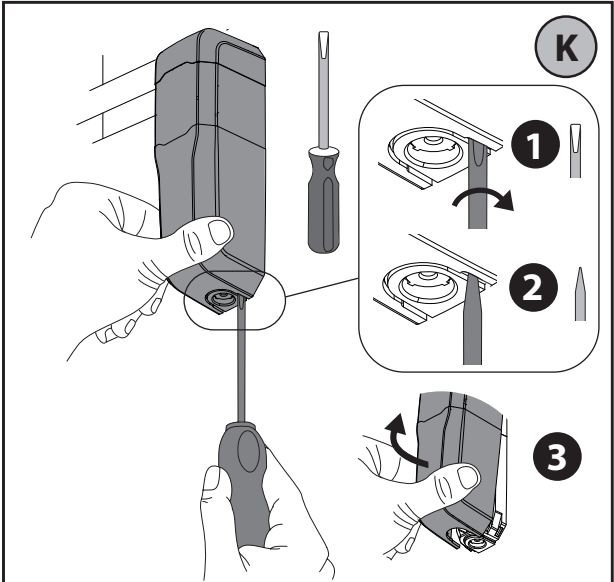
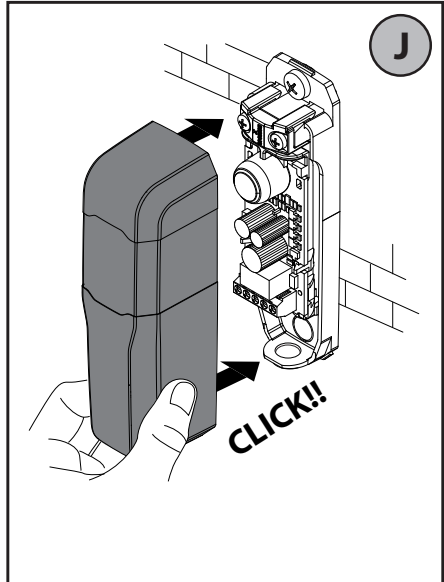
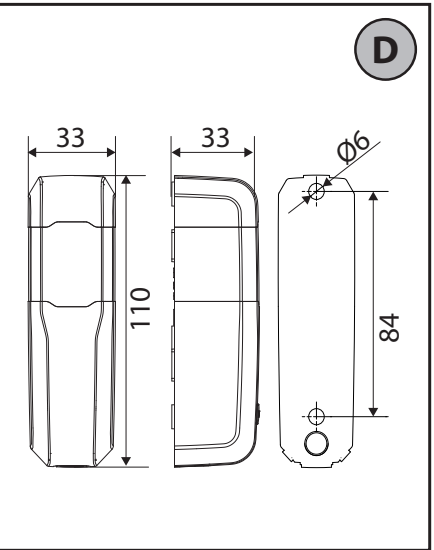
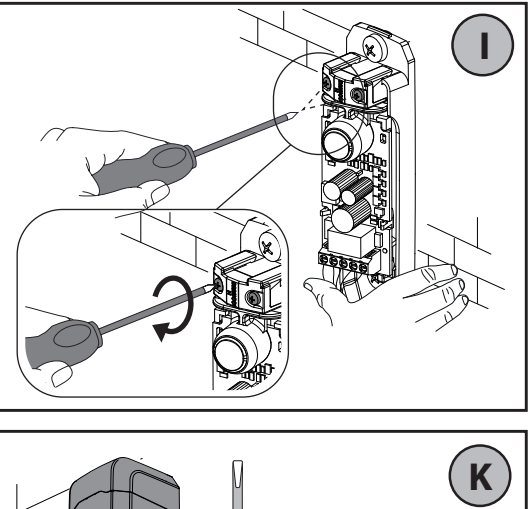


[illegible][illegible]

INSTALLATION MANUAL

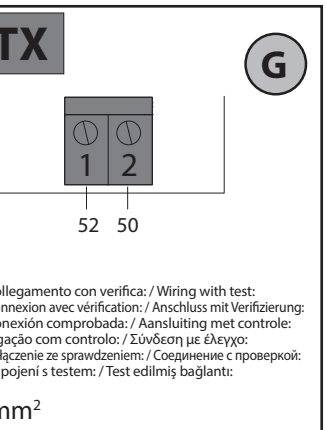
ENGLISH

MANUEL D'INSTALLATION FRANÇAIS

MONTAGEANLEITUNG	DEUTSCH
------------------	---------

Zum Abschluss der Funktionsprüfung betätigen Sie bitte mehrfach die Anlage

4) APERTURA. FIG.K



4) ÖFFNUNG. ABB.K

4) APERTURA. FIG.K

Propuszczalność kontaktów	30V, 1A
Stopień ochrony	IP44
Robocza temperatura	-20/+55°C
Poлезная пропускная способность	20 m (skiniена в случае тумана и дождя)

3) SOSTAV KOMPLEKTA I USTANOVKA. PИC-A-J

4) ОТКРЫТИЕ. PИСК

5) ПРОВЕРКА РАБОТЫ

По окончании испытаний необходимо выполнить ряд контрольных проверок, проверяя, что при прерывании луча, когда появляется препятствие, автоматика реагирует правильно.

NAVOD K INSTALACI	ČESTINA
1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE COMPACTA A20-180 - fotobuňka pro venkovní aplikace, tvořená párem vysílac-přijímač.	
2) TECHNICKÉ ÚDAJE	

COMPACTA A20-180	
Napájecí napětí	12 - 33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ~~~
COMPACTA A20-180 Přijímač	TX: 20mA RX: 12mA v klidu / max. 30 mA
Výkon kontaktů	30V, 1A
Stupeň ochrany	IP44
Provozní teplota	-20/+55°C
Účinnéj dosah	20 m (snižován v případě mlhy či deště)

3) SLOŽENÍ SÁD Y A INSTALACE. OBR.-A-J

4) OTEVŘENÍ. OBR.K

5) KONTROLA ČINNOSTI

Při přejímce provedte několik zkušebních cyklů a zkontrolujte, zda při přerušení paprsku vložením překážky automaticky systém zareaguje správně.

KURMA KILAVUZU	TÜRKÇE
1) GENEL COMPACTA A20-180 - Dis kullanımı için, bir alıcı verici çiftinden meydana gelen fotosel.	
2) TEKNİK VERİLER	

COMPACTA A20-180	
Besleme gerilimi	12 -33V ~ 50/60Hz 15 - 35V ~~~
COMPACTA A20-180 Çekilen akım	TX: 20mA RX: 12mA sükunette / 30mA max
Kontakt kapasitesi	30V, 1A
Koruma derecesi	IP44
Çalışma sıcaklığı	-20/+55°C
Çalışma mesafesi	20 m (sis-yağmur halinde kısaltılmış)

3) KİT BİLEŞİMİ VE MONTAJ.ŞEK.-A-J

4) AÇILMA.ŞEK.K

5) İŞLEM KONTROLU

Test sonunda bazı deneme hareketleri gerçekleştirin ve araya bir engel yerleştirilirdinge ve buna bağlı olarak DCW R ve DCW TX autotakti iletişim kesilirdingine otomasyon sisteminin doğru şekilde karşılık verdiğini kontrol edin.

AVVERTENZE D'USO E D'INSTALLAZIONE	ITALIANO
------------------------------------	----------

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che ad esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/35/CE, 2014/30/CE. Il dispositivo di tipo D secondo EN12453 è risulta conforme alla direttiva 2006/42/CE solo se collegato a un quadro di controllo del medesimo costruttore dotato di circuito di verifica di gusto nei circuiti di sicurezza.

ATTENZIONE:

- nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e in ogni caso ai principi di buona tecnica,
- modificare al dispositivo o alla configurazione dell'apparato senza la consultazione del fabbricante possono determinare situazioni di pericolo.
- per il collegamento dei contatti dei relè al **circuito di verifica di gusto** è necessario riferirsi agli schemi di collegamento dei dispositivi verificati riportati nel manuale di istruzioni della centrale che si sta installando.
- la presenza di altri dispositivi che utilizzano i raggi infrarossi (fotocellule) può causare disturbi.
- il funzionamento in modalità verificata è possibile solo con centrali del medesimo costruttore dotate di circuito di verifica del gusto, in tutti gli altri casi è necessario prevedere una **verifica semestrale** del funzionamento corretto del sensore.

USO DEL DISPOSITIVO

Tenere le aree che danno accesso al dispositivo di sicurezza libere da ostacoli. In particolare controllare che rami e arbusti non interrompano il raggio emesso dalla trasmissione.

Nella di interventi del dispositivo di sicurezza non sono necessarie operazioni di riarmo o riattivazione in quanto il ripristino del normale funzionamento del cancello avverrà automaticamente.

MANUTENZIONE E DEMOLIZIONE

I materiali costituenti l'apparecchiatura e il suo imballo vanno smaltiti secondo le norme vigenti. In caso di mal funzionamento rivolgersi a personale qualificato. Tutte le operazioni di regolazione, sia meccaniche che elettriche, devono essere eseguite solo da personale autorizzato in accordo con le regole di sicurezza e con le istruzioni del fabbricante.

Nel caso in cui eccessivo sporco si depositi sulla superficie delle fotocellule pulire con un panno le lenti della fotocellula.

DEMOLIZIONE L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

AVVERTENZE

Il buon funzionamento è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale. Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva il diritto di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS	ENGLISH
---	---------

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs. Carefully read the "Instruction booklet" that comes with this product as it provides important information regarding safety, installation, use and maintenance.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it is in conformity with the following European directives: 2014/35/EEC, 2014/30/EEC. This is a type D device in accordance with EN 12453 and it will only be in conformity with directive 2006/42/EEC provided it is connected to a control panel from the same manufacturer equipped with a test circuit that looks for faults in the safety circuits.

WARNING:

- when carrying out connection and installation operations always refer to the current legislation in force, as well as to good technical principles.
- making changes to the device or to the unit's configuration without consulting the manufacturer may result in hazardous situations.
- To connect the relay **contacts to the fault test circuit**, you must refer to the wiring diagrams of the tested devices given in the instruction manual for the control unit being used.
- if other devices using infrared beams (photocells) are present, they may cause interference.
- the operation in verified mode is possible only with control units from the same manufacturer, equipped with fault check circuit; in all other cases, a **half-yearly check** of the correct operation of the sensor is required.

USE THE DEVICE

Keep areas that lead to the safety device clear of obstacles. More specifically, make sure that no branches or shrubs break the beam emitted by the transmitter. If the safety device is triggered, no resetting or re-enabling is required since the gate's regular operation will be restored automatically.

MAINTENANCE AND SCRAPPING

When the device is connected to a control panel from the same manufacturer, provided with a fault finding circuit in safety circuits, it requires no maintenance, since testing is carried out automatically with each manoeuvre (test intervals conforming to risk analysis or EN12453). In the case where the fault-finding circuit in safety circuits is not used, get qualified personnel to check the device function at intervals not longer than 6 months. The materials making up the appliance and its packing must be disposed of according to current regulations.

In case of malfunction, request the assistance of qualified personnel. All adjustments, whether mechanical or electrical, must be carried out by authorized personnel only in accordance with the safety rules and instructions issued by the manufacturer.

If excessive amounts of dirt build up on the surface of the photocell, clean the photocell lenses with a cloth.

SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

WARNING!

Correct operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION	FRANÇAIS
--	----------

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les pe performances attendues. Veuillez lire attentivement le Manuel d'instruction qui accompagne ce produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.

Ce produit est conforme aux normes techniques établies et aux prescriptions de sécurité. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. Le dispositif, de type D conformément à EN12453, n'est conforme à la directive 2006/42/CEE que s'il est branché sur un tableau de commande du même fabricant, équipé de système de vérification des pannes des circuits de sécurité.

ATTENTION:

- pendant les opérations de câblage et d'installation, suivre les normes en vigueur ou en tous les cas les principes de bonne technique.
- les modifications apportées au dispositif ou à la configuration de l'appareil sans avoir consulté le fabricant risquent de créer des situations de danger.

Pour brancher les contacts des relais sur le circuit de vérification des pannes contactez les schémas de câblage du produit car il contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.

La présence d'autres dispositifs utilisant des rayons infrarouges (photocellules) peut causer des dérèglements.

Le fonctionnement en mode vérifié n'est possible qu'avec les unités de commande du même fabricant équipées d'un circuit de vérification des défauts. Dans tous les autres cas, il faut prévoir une **vérification semestrielle** du bon fonctionnement du capteur.

UTILISATION DU DISPOSITIF

Libérez de tous les obstacles les aires d'accès au dispositif de sécurité. Vérifiez en particulier si aucun arbuste et/ou brancha n'interrompt le rayon émis par l'émetteur. Si le dispositif de sécurité intervient aucune opération de réarmement/ réactivation n'est nécessaire car le rétablissement du fonctionnement normal du portail est automatique.

ENTRETIEN ET DEMOLITION

Lorsque le dispositif est branché à un tableau de contrôle du même fabricant qui est équipé du circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité, il n'a pas besoin d'entretien car le contrôle est réalisé automatiquement à chaque manoeuvre (les intervalles d'essai sont appliqués conformément à l'analyse du

risque ou selon EN12453). Si le circuit de vérification de panne dans les circuits de sécurité n'est pas utilisé, il faut faire vérifier par un personnel qualifié le bon fonctionnement du dispositif à des intervalles qui ne dépassent pas les 6 mois. Les matériaux qui constituent l'appareil et son emballage doivent être éliminés selon les normes en vigueur.

S'adresser à un personnel qualifié en cas de mauvais fonctionnement.

Toutes les opérations de réglage, mécaniques et électriques, ne doivent être accomplies que par du personnel autorisé, conformément aux règlements de sécurité et aux instructions du fabricant.

Si la surface des photocellules est trop sale nettoyez avec un chiffon les verres de la photocellule.

DEMOLITION Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différencié, préposé à leur recyclage.

AVERTISSEMENT

Le bon fonctionnement n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. La firme décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel ne sont pas engageantes. Tout se réserve la faculté d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle jugera nécessaires pour améliorer le produit du point de vue techni-que, commercial et de la construction, sans pour autant s'engager à mettre à jour cette publication.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG UND ZUR INSTALLATION	DEUTSCH
---	---------

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass wir Ihre Ansprüche vollstens erfüllen werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Diese Broschüre gehört zum Lieferumfang dieses Produktes und enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb und Wartung.

Das Produkt entspricht den geltenden technischen und sicherheitsrelevanten Bestimmungen und ist gemäß folgenden EU-Richtlinien hergestellt: 2014/35/EG und 2014/30/EG.

Gemäß EN12453 entspricht diese Vorrichtung dem Typ D und muss, konform zur Richtlinie 2006/42/EG, an ein Steuerelement des gleichen Herstellers, ausgestattet mit Sicherheitsfunktionen durch entsprechende Sicherheitskreise, angeschlossen werden.

ACHTUNG

Bei Verklebung und Installation halten Sie sich bitte an die geltenden Vorschriften und die anerkannten technischen Regeln.

- Änderungen der Vorrichtungen oder der Konfiguration ohne vorausgehende Konsultation des Herstellers können zu Gefährsituationen führen.
- Für den Anschluss der Kontakte der Relais der Fehlerprüfungsschaltung muss auf die Schaltpläne der überprüften Vorrichtungen Bezug genommen werden, die im Handbuch des verwendeten Steuergeräts angegeben werden.
- Bitte beachten! Ein Einsatz weiterer Vorrichtungen, die Infrarottechnik einsetzen (Fototeilen), kann zu Störungen führen.
- Der Betrieb im verifizierten Modus ist nur mit Steuergeräten desselben Herstellers und ausgestattet mit einer Fehlerprüfungschaltung möglich. In allen anderen Fällen muss eine **halbjährliche Überprüfung** des ordnungsgemäßen Betriebs des Sensors durchgeführt werden.

BENUTZUNG DER VORRICHTUNG

Halten Sie die Zugangsbereiche zur Sicherheitsvorrichtung frei von Hindernissen. Stellen Sie vor allem sicher, dass keine Zweige und Sträucher den Aktionsradius des Senders einschränken. Bei Eingriffen der Sicherheitsvorrichtung sind keine Eingriffe zur Rückstellung erforderlich, da die Rückstellung der normalen Betriebsweise automatisch erfolgt.

INSTANDHALTUNG UND VERSCHROTTUNG

Wenn die Vorrichtung an eine Steuerung desselben Herstellers angeschlossen ist, werden Sicherheitskreise ohne eine Fehlerprüfungschaltung verfügen, bedarf sie keiner Wartung, weil die Prüfung automatisch bei jedem Betriebsvorgang vorgenommen wird (Prüfintervalle gemäß Risikoanalyse oder EN12453). Falls die Fehlerprüfungschaltung in den Sicherheitskreislainen nicht verwendet wird, muss die Funktionsfähigkeit der Einrichtung turnusmäßig spätestens jedes halbe Jahr von Fachleuten überprüft werden. Die Werkstoffe, aus denen das Gerät und seine Verpackung bestehen, müssen nach den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Die Funktionen der Einzelteile sind in den technischen Zeichnungen angegeben. Alle mechanischen und elektronischen Einstellarbeiten müssen von dazu befugtem Personal unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und der Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.

Reinigen Sie die Linsen der Fototeilen mit einem Tuch, falls sie stark verschmutzt sind.

VERSCHROTTUNG Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Algerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Algeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

HINWEISE

Der einwandfreie Betrieb ist nur dann gewährleistet, wenn die Angaben in diesem Handbuch beachtet werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die durch Änderungen sind auf die Mängel der Installationsanweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Ausführungen. Die Erläuterungen und Bild Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Unter der Voraussetzung, daß die wesentlichen Produkteigenschaften nicht verändert werden, behält sich die Firma das Recht vor, jederzeit Änderungen anzubringen, die sie für die technische, konstruktive und kommerzielle Verbesserung des Produktes für notwendig erachtet, ohne verpflichtet zu sein, auch diese Veröffentlichung auf den neuesten Stand zu bringen.

ADVERTENCIAS DE USO Y DE INSTALACION	ESPAÑOL
--------------------------------------	---------

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso. Leer atentamente el folleto "Manual de instrucciones" que lo acompaña, ya que el mismo brinda importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones en materia de seguridad. Confirmamos que este es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas europeas: 2014/35/CEE, 2014/30/CEE. El dispositivo es de tipo D según EN12453 y presenta conformidad con la directiva 2006/42/CEE sólo si está conectado a un cuadro de control del mismo fabricante, equipado con circuito de control de avería en los circuitos de seguridad.

ATENCIÓN:

- en las operaciones de cableado e instalación, deben respetarse las normas vigentes y, en cualquier caso, los principios de buena técnica,
- modificar el dispositvo o la configuración del aparato, sin consultar con el fabricante, puede ocasionar determinadas situaciones de peligro.
- para la conexión de los contactos de los relés al circuito de control de avería es necesario, consultar los esquemas de conexión de los dispositivos comprobados indicados en el manual de instrucciones de la central que se está utilizando.
- la presencia de otros dispositivos que utilizan los rayos infrarrojos (fotocélulas) puede causar interferencias.
- el funcionamiento en el modo verificado sólo es posible con centrales del mismo fabricante, equipadas con circuito de control de fallos. En todos los demás casos se debe **controlar semestralmente** el funcionamiento del sensor.

USO DEL DISPOSITIVO

Mantener las áreas de acceso al dispositivo de seguridad libres de obstáculos. En particular, controlar que ramas y arbustos no interrumpen el rayo emitido por la transmisión. En particular, controlar que ramas y arbustos no interrumpen el rayo emitido por la transmisión. Si se acciona el dispositivo de seguridad no son necesarias operaciones de rearme o reactivación, ya que el funcionamiento normal de la cancela se restaurará de forma automática.

MANTENIMIENTO Y DEMOLICION

Cuando el dispositivo se conecta a un cuadro de control del mismo constructor dotado de circuito de control de averías en los circuitos de seguridad, no necesita mantenimiento ya que el control se ejecuta automáticamente en cada manobra (intervalos de prueba de funcionamiento según análisis de riesgo o de las normas EN12453). En caso de que no se utilice el circuito de control de averías en los circuitos de seguridad, es necesario hacer controlar por personal cualificado la funcionalidad del dispositivo a intervalos no superiores a 6 meses. Los materiales que constituyen el equipo y su embalaje deben eliminarse de conformidad con las normas vigentes.

En caso de mal funcionamiento, dirigirse a personal cualificado. Todas las operaciones de regulación, sea mecánicas o eléctricas, deben realizarse sólo por personal autorizado conforme a las reglas de seguridad y las instrucciones del fabricante. En caso de que la suciedad excesiva se deposite en la superficie de las fotocélulas, limpiar las lentes de la fotocélula con paño.

DESGUACE La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No descharar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de descharar todos los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos. En caso de mal funcionamiento, dirigirse a personal cualificado.

AVERTENCIAS

El buen funcionamiento está garantizado únicamente si se respetan los datos indicados en este manual. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen carácter indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere oportunas para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin obligación de actualizar la presente publicación.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE	NEDERLANDS
---	------------

Wij danken u ervoor dat u de voorkeur hebt gegeven aan dit product. Wij als bedrijf zijn er zeker van dat dit product de voor uw gebruik noodzakelijke prestaties kan leveren. De folder "Instructieboekje" die met dit product meegeleverd wordt aandachtig lezen, omdat hierin belangrijke aanwijzingen worden gegeven over de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud. Dit product voldoet aan de erkende normen van de techniek en van de bepalingen betreffende de veiligheid. Wij bevestigen dat het product conform is aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU. De inrichting is van type D volgens EN12453 en voldoet alleen aan de richtlijn 2006/42/CE indien aangesloten op een schakelbord van dezelfde fabrikant dat is uitgerust met circuit voor controle van storing in de veiligheidscircuits.

OPGELET:

- bij de bekabelings- en installatiewerkzaamheden de geldende normen en in ieder geval de principes van goed gebruik raadplegen;
- wijzigingen aan de inrichting of aan de configuratie van het apparaat zonder de fabrikant te raadplegen, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties;
- voor de aansluiting van de contacten van de relais op het circuit voor controle van storing is het noodzakelijk de aansluitschema's van de "trusted devices" te raadplegen, te vinden in de instructiehandleiding van de centrale die u gebruikt;
- de aanwezigheid van andere inrichtingen die gebruik maken van infrarode stralen (fotocellen) kan interferenties veroorzaken.

Alle aanstellingswerkzaamheden, zowel mechanisch als elektrisch, mogen alleen worden uitgevoerd door gecertificeerd, gekwalificeerd personeel volgens de veiligheidsregels en de instructies van de fabrikant.

Mocht er buitengewoon veel tijd neerslaan op het oppervlak van de fotocellen, de lenzen van de fotocel met een doek schoonmaken.

ONDERHOUD EN SLOOP

Wanneer de inrichting is aangesloten op een schakelbord van dezelfde fabrikant uitgerust met circuit voor controle van storing in de veiligheidscircuits heeft de inrichting geen onderhoud nodig, aangezien de controle automatisch bij iedere manoeuvre wordt uitgevoerd (testintervallen overeenkomstig de risicoanalyse of EN12453). Als het circuit voor controle van storing in de veiligheidscircuits niet gebruikt wordt, is het noodzakelijk de functionaliteit van de inrichting door gekwalificeerd personeel te laten controleren met intervallen van max. 6 maanden.

De materialen waaruit het apparaat en de verpakking ervan bestaan, moeten volgens de geldende normen verwerkt worden. In geval van storing dient u zich te wenden tot gekwalificeerd personeel.

Alle afstellingswerkzaamheden, zowel mechanisch als elektrisch, mogen alleen worden uitgevoerd door gecertificeerd, gekwalificeerd personeel volgens de veiligheidsregels en de instructies van de fabrikant.

Mocht er buitengewoon veel tijd neerslaan op het oppervlak van de fotocellen, de lenzen van de fotocel met een doek schoonmaken.

SLOOP

De materialen moeten verwijderd worden met inachtneming van de geldende normen. U niet meer gebruikte apparaat, de lege batterijen of accu's niet bij het huisvuil weggooiën. U bent er verantwoordelijk voor al

uw afval van elektrische of elektronische apparatuur weg te brengen naar een inzamelpunt voor de recycling ervan.

WAARSCHUWINGEN

Het goed functioneren is alleen gegarandeerd, als de in deze handleiding gegeven aanwijzingen worden gevolgd. Het Bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de installatienormen en de aanwijzingen vermeld in deze handleiding. De beschrijvingen en illustraties van deze handleiding zijn niet bindend. Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

ADVERTÊNCIAS DE USO E DE INSTALAÇÃO	PORTUGUÊS
-------------------------------------	-----------

Agradecendo-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso. Ler com atenção o folheto "Manual de instruções" que acompanha este produto pois que fornece indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção.

Este produto responde com as normas reconhecidas da técnica e com as disposições relativas à segurança. Confirmamos que esse está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2014/35/CE, 2014/30/CEE. O dispositivo é do tipo D segundo EN12453 e está em conformidade com a diretiva 2006/42/CEE somente se estiver ligado a um quadro de controlo do mesmo fabricante dotado de circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança.

ATENÇÃO:

- as operações de cablagem e instalação tomar como referência as normas vigentes e em todo o caso os princípios de boa técnica.
- modificações do dispositivo ou da configuração do aparelho sem consultar o fabricante podem determinar situações de perigo.
- Para a ligação dos contactos dos relés ao circuito de verificação da avaria é necessário consultar os esquemas de ligação dos dispositivos verificados citados no manual de instruções da central que se está a utilizar.
- a presença de outros dispositivos que utilizam os raios infravermelhos (fo-tocélulas) pode provocar interferências;
- o funcionamento na modalidade verificada só é possível com unidades de controlo do mesmo fabricante equipadas com um circuito de verificação de falhas, em todos os outros casos é necessário predispor uma **verificação se-mestral** do funcionamento correto do sensor.

USO DO DISPOSITIVO

Mantenha as áreas de acesso ao dispositivo de segurança livres de obstáculos. Em particular, controlar que ramos e arbustos não interrompam o raio emitido pelo transmissor.

No caso de intervenção do dispositivo de segurança, não é necessário executar operações de rearme ou de reactivação porque a reposição do funcionamento normal do portão efectuar-se-á automaticamente.

MANUTENÇÃO DE DEMOLICAÇÃO

Quando o dispositivo está ligado a um quadro de controlo do mesmo fabricante equipado com circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança não necessita de manutenção, pois que o controlo é efectuado automaticamente a cada manobra (intervalos de prova em conformidade com a análise de risco ou EN12453). No caso em que não se utilize o circuito de verificação de avarias nos circuitos de segurança é preciso fazer verificar por pessoal qualificado a funcionalidade do dispositivo a intervalos não superiores a 6 meses.

Os materiais que constituem o equipamento e a respectiva embalagem devem ser eliminados de acordo com as normas vigentes. No caso de mau funcionamento servir-se de pessoal qualificado.

Todas as operações de regulação, quer mecânicas que eléctricas, devem ser executadas somente por pessoal autorizado de acordo com as regras de segurança e com as instruções do fabricante. No caso em que se deposite sujidade excessiva sobre a superfície das fotocélulas limpar com um pano as lentes da fotocélula.

DEMOLICAÇÃO A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite os seus aparelhos ou baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrónicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.

AVISOS

O bom funcionamento é garantido só se forem respeitados os dados contidos neste manual. A Empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das normas de instalação e das indicações contidas neste manual. As descrições e ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
--	----------

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείξατε σε αυτό το προϊόν. Η Εταιρεία μας είναι βέβαιη ότι οι επιδόσεις που θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα. Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Οδηγίες χρήσης" που συνοδεύει το προϊόν, καθώς παρέχει σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση.

Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και στα τους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια. Η εταιρεία επιβεβαιώνει ότι ανταποκρίνεται στα πρότυπα EN12453 και EN12430/CE. Το τεχνικό προϊόν είναι σύμφωνα με τον τύπο D του D κατά το πρότυπο EN12453 και ανταποκρίνεται στην οδηγία 2006/42/ΕΟΚ, μόνον όταν είναι συνδεδεμένο σε πίνακα ελέγχου του ίδιου κατασκευαστή, ο οποίος διαθέτει κύκλωμα ελέγχου βλάβης στα κύκλωμα ασφαλείας.

ΠΡΟΟΧΟΙ:

- κατά